



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
14 May 2004
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 152 первоначального перечня*
Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности
Пятьдесят девятый год

**Письмо Постоянного представителя Судана при
Организации Объединенных Наций от 12 мая 2004 года
на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим Хартумскую декларацию о борьбе с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, принятую государствами — членами Межправительственного органа по вопросам развития, который заседал в Хартуме 17–19 января 2004 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности и документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Эль-Фатих Эрва
Постоянный представитель

* A/59/50 и Corr.1.



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана
при Организации Объединенных Наций от 12 мая 2004 года
на имя Генерального секретаря**

**Хартумская декларация о борьбе с терроризмом и
транснациональной организованной преступностью**

Мы, назначенные государствами — членами Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) делегаты, включая Кению, Сомали, Судан, Уганду, Эритрею и Эфиопию,

выражая нашу признательность правительству Республики Судан за организацию субрегионального семинара для государств — членов МОВР в целях содействия ратификации международных документов о борьбе с терроризмом, а также Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, а также Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), которое также принимало участие в организации семинара, проходившего 17–19 января 2004 года в Хартуме, Судан,

принимая участие в субрегиональном семинаре государств — членов МОВР на уровне экспертов, на котором также присутствовали делегации-наблюдатели от Алжира и Египта и нижеследующих организаций и учреждений: Африканского союза, секретариата Содружества, Совета министров внутренних дел арабских стран, Европейского союза, секретариата МОВР, Международной организации уголовной полиции (Интерпол), Международного валютного фонда, Института исследования проблем безопасности, Лиги арабских государств, Наифского университета, Организации Исламская конференция, Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ЮНАФРИ), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Контртеррористического комитета Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (КТК),

с признательностью отмечая активное участие государств — членов МОВР, Алжира и Египта, а также международных, региональных и субрегиональных организаций и других учреждений и призывая их продолжать осуществление их инициативы в области координации действий по борьбе с терроризмом и транснациональной организованной преступностью,

с удовлетворением отмечая большое количество арабских государств, а также африканских, арабских и исламских учреждений, которые принимали активное участие в работе семинара в качестве наблюдателей, продемонстрировав тем самым свою решимость участвовать в региональных и глобальных действиях по борьбе с международным терроризмом,

будучи серьезно обеспокоены угрозой терроризма и транснациональной организованной преступностью в нашем регионе, а также на международном уровне,

вновь подтверждая нашу твердую приверженность делу борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью в нашем регионе и на международном уровне, а также ликвидации этого зла для достижения благородных идеалов МОВР,

особо подчеркивая, что уважение прав человека и основополагающих свобод и верховенство права являются главными составляющими усилий по борьбе с терроризмом,

сознавая трудности, с которыми сталкиваются наши государства-члены в деле эффективного осуществления этих документов с целью ликвидации терроризма и транснациональной организованной преступности в наших соответствующих странах,

признавая необходимость восстановления законности, порядка и политической стабильности в Сомали,

отмечая с глубокой обеспокоенностью угрозу, которую представляет для субрегиона МОВР деятельность угонщиков скота в регионе, которая имеет все характеристики транснациональной организованной преступности, а также связи с незаконными торговцами стрелковым оружием и легкими вооружениями,

отмечая далее, что эта деятельность сопряжена с огромным риском смычки с международным терроризмом и незаконным оборотом наркотиков и может привести к возникновению войн между государствами,

признавая исключительно важную роль МОВР в деле мобилизации усилий своих членов на борьбу с терроризмом и оперативное реагирование на соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

подтверждая нашу решимость эффективно осуществлять на практике План действий по борьбе с терроризмом в регионе МОВР, принятый Конференцией МОВР на высшем уровне в Кампале, который, среди прочего, предусматривает принятие конкретных мер по осуществлению международных документов по борьбе с терроризмом в регионе,

принимая также во внимание наши обязательства по осуществлению региональных документов, включая Алжирский план действий по предотвращению терроризма в Африке и борьбе с ним, Конвенцию ОАЕ о предотвращении терроризма и борьбе с ним 1999 года и Арабскую конвенцию о пресечении терроризма 1998 года,

подчеркивая важное значение технической помощи и наращивания потенциала, особенно в отношении разработки имплементационного законодательства и органов пограничного контроля, агентств по обеспечению безопасности, финансовых учреждений и подразделений по предупреждению преступности в наших соответствующих государствах,

подчеркивая острую потребность в сотрудничестве и в технической и материальной помощи для налаживания пограничного контроля между государствами — членами МОВР,

подчеркивая важное значение совместных усилий и сотрудничества между государствами-членами и международным сообществом в области обмена

информацией, касающейся терроризма и транснациональной организованной преступности, а также взаимной правовой помощи в сфере выдачи преступников и проведения расследований,

отмечая ссылку на роль Международной организации уголовной полиции (Интерпол), содержащуюся в статье 18 (13) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и в статье 18 (4) Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, относительно осуществления этих конвенций,

стремясь реализовать на практике наши обязательства по предотвращению терроризма в наших регионах и борьбе с ним,

настоящим соглашаемся со следующей основой для деятельности:

выражаем признательность государствам — членам МОВР, которые стали участниками международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом, а также Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;

призываем государства — члены МОВР, которые еще не стали участниками всех международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом, как можно скорее присоединиться к ним во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

призываем государства — члены МОВР, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней;

настоятельно призываем государства — члены МОВР принять на национальном уровне все необходимые меры, с тем чтобы оказывать друг другу максимально возможную помощь в связи с уголовными расследованиями или уголовным судопроизводством, касающимися финансирования терроризма или поддержки террористических актов, включая помощь в получении имеющихся в их распоряжении доказательств для возбуждения уголовных дел;

призываем государства — члены МОВР осуществлять сотрудничество, особенно через двусторонние и многосторонние соглашения и механизмы, в деле предотвращения и пресечения террористических нападений, и принимать меры в отношении исполнителей таких актов согласно соответствующим положениям резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности;

призываем к принятию в срочном порядке согласованных действий на международном уровне в сотрудничестве с секретариатом МОВР с целью пресечения деятельности, связанной с угоном скота в регионе МОВР;

призываем секретариат МОВР и участвующие международные, региональные и субрегиональные организации и другие учреждения, занимающиеся вопросами предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также страны-доноры оказать содействие государствам — членам МОВР в деле сбора, распространения и обмена информацией в этой связи;

приветствуем усилия международного сообщества по координации действий по борьбе с терроризмом под эгидой КТК;

призываем международные, региональные и субрегиональные организации укреплять свои усилия по координации в области оказания технической помощи, с тем чтобы максимально увеличить объем ресурсов и обеспечить адекватное предоставление помощи как можно большему числу государств — членом МОВР;

призываем ЮНОДК и УВКБ разработать совместные программы оказания технической помощи в области борьбы с терроризмом и поощрения и защиты прав человека;

призываем секретариат МОВР содействовать оформлению и направлению просьб об оказании технической помощи в борьбе с терроризмом, поступающих от государств — членом МОВР, через Контртеррористический комитет Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

призываем государства — члены МОВР использовать механизмы и службы Интерпола для организации и обеспечения обмена информацией в рамках конвенций Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом и транснациональной организованной преступностью;

призываем сообщество доноров оказать поддержку ЮНАФРИ, в частности финансовую и политическую поддержку, с тем чтобы расширить его возможности по эффективному реагированию на потребности государств — членом МОВР в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

основываясь на Планах действий по борьбе с терроризмом в регионе МОВР, постановляем проводить на ежегодной основе субрегиональные семинары в сотрудничестве с секретариатом МОВР и государствами — членами МОВР для расширения возможностей государств-членом всех стран региона по борьбе с международным терроризмом и его ликвидации;

обязуемся провести оценку достигнутого прогресса посредством проведения регулярных обзорных конференций и конференций по анализу последующих действий в регионе МОВР;

даем высокую оценку нижеследующим согласованным планам действий отдельных государств-членом:

Эритрея предполагает обратиться с просьбой к ЮНОДК и, при необходимости, к другим международным, региональным и субрегиональным организациям об оказании в течение 2004 года технической помощи в деле борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, предпочтительно посредством организации совместных миссий;

Эфиопия предполагает обратиться с просьбой к ЮНОДК и, при необходимости, к другим международным региональным и субрегиональным организациям об оказании в течение 2004 года технической помощи в деле борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, предпочтительно посредством организации совместных миссий;

Кения предполагает провести дальнейшую оценку своих потребностей в технической помощи и в помощи в деле наращивания потенциала в целях обращения с конкретной просьбой к ЮНОДК и, при необходимости, к другим международным и субрегиональным организациям в течение 2004 года;

Судан предполагает обратиться к ЮНОДК с очередной просьбой об оказании технической помощи, а также, при необходимости, с просьбами к другим международным, региональным и субрегиональным организациям об оказании в течение 2004 года помощи, предпочтительно посредством организации совместных миссий;

Уганда предполагает обратиться с просьбой к ЮНОДК и, при необходимости, к другим международным, региональным и субрегиональным организациям об оказании в течение 2004 года технической помощи в деле борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, предпочтительно посредством организации совместных миссий.

19 января 2004 года
Хартум, Судан